Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 56 (1938)

Heft: 258

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 3. November
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 3 novembre
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 258

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 258

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fuso A.-G., Zürich.
Société Générale d'Hôtels Sierre (Valais) en liq.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit dem an Polen übergegangenen ehemaligen tschechoslowakischen Gebiet. Trafic des paiements avec les anciens territoires tchécoslovaques réunis à la Pologne.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Obligationen Nrn. 143190, 143197, 223024/25, 224470, 256319, 170415, 264925, 295036, 295841, 297024/28, 297656/58, 298620, 298172 der 4 % Obligationen Anleihe Mexikanische Eisenbahnen im Betrage von $ 2000 (zweitausend) mit Coupons per 1. April 1925 und folgende, sind verloren gegangen und es hat die Kraftloserklärung im Sinne des Gesetzes zu erfolgen.

Allfällige Inhaber dieser Obligationen werden anmit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten beim Kreisamt Chur vorzulegen. Sollten die Obligationen nicht vorgelegt werden, so sind sie als kraftlos erklärt.

Chur, den 28. Oktober 1938. (W 504¹) **Kreisamt Chur:**
Dr. N. Battaglia.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Standes Zürich vom 6. Oktober 1938 wurde das Aufgebot des Sparheftes Nr. 245776 der Züreher Kantonalbank, Filiale Horgen, lautend auf den Namen Jean Gattiker, Blattmacher, Johannisberg, Horgen, bewilligt.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert sechs Monaten von der ersten Ausschreibung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 521³)

Horgen, den 2. November 1938.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, II. Abt.:
Der Substitut: Dr. Caspar.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief von Fr. 5000, angegangen 1. April 1933, errichtet von Johann Zimmerli, haftend auf Gebäude Nr. 177 am Spitzhubel, mit 03 Hektaren 91,92 Aren Land und Wald, in der Gemeinde Reiden gelegen;
2. Schuldbrief von Fr. 1000, angegangen 2. Februar 1937;
3. Schuldbrief von Fr. 1000, angegangen 3. Februar 1937,

beide Titel errichtet von Johann Zimmerli und haftend auf 06 Hektaren 11,71 Aren Spitzhubel und Allmendland, in der Gemeinde Reiden gelegen.

In Anwendung von Art. 870 Z. G. B. wird der unbekannte Inhaber dieser Titel aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist bei unterfertigter Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Nebikon, den 27. Oktober 1938. (W 506¹)

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. A. Erni.

Die Kraftloserklärung der Lebensversicherungspolicen Nrn. 99739, 99920, 99921, 99922 der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft, in Genf, lautend auf je Fr. 1000 zugunsten des Niklaus Perler-Zosso, in Heitenried (Kt. Freiburg), wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 27. Oktober 1938 wird der allfällige Inhaber dieser Lebensversicherungspolicen aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten von der ersten Publikation an dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie nach Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt werden. (W 505¹)

Tafers, den 27. Oktober 1938.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:
F. Spycher.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich werden die Inhaber der nachbezeichneten und als vermisst gemeldeten Schuldbriefe, lautend zugunsten der Frau Wwe. Regina Thalmann geb. Hoeppli, wohnhaft in Sirnach (St. Gallen):

1. zu Fr. 5000.—, datiert 5. Dezember 1931, ursprünglich lautend auf den Schuldner Albert Saxer, im «Rosenberg», Elgg (Grundprotokoll Elgg Bd. 55, Seite 359), zurzeit lautend auf August Saxer, wohnhaft in den Herten, Elgg;
2. zu Fr. 5900.—, datiert 30. November 1931, ursprünglich lautend auf den obgenannten Albert Saxer als Schuldner (Grundprotokoll Elgg Bd. 55, Seite 352), zurzeit lautend auf Hans Frauchiger, zum «Rosenberg», in Elgg, wohnhaft in Schlieren (Zürich),

oder wer sonst über diese beiden Schuldbriefe Auskunft geben könnte, aufgefordert, innert der Frist von einem Jahr, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein dieser Briefe Anzeige zu machen, ansonst diese als kraftlos erklärt würden.

Winterthur, den 1. November 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
(W 520³) Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au détenteur inconnu du reçu provisoire n° 6280 du 27 avril 1938, relatif au certificat de dépôt, au porteur, de fr. 5000.—, n° 75203, de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, à l'échéance du 3 mars 1943, avec coupons n° 1 et suivants attachés, de le produire et de le déposer en notre Greffe, dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 460²)

Genève, le 5 octobre 1938.

B. 18. **Tribunal de Première Instance de Genève:**
G. Pochon, président.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Office fédéral du Registre du Commerce

BERNE Effingerstrasse 33, II.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après-midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées par écrit.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1938. 1. November. Die Aktiengesellschaft schwedischen Rechts unter der Firma «Aktiebolaget Ferrolegeringar», in Stockholm, eingetragen beim Königl. Patent- und Registrieramt, Aktiengesellschaftsabteilung, in Stockholm am 28. Februar 1913 hat gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Oktober 1938 in Zürich unter der Firma **Aktiebolaget Ferrolegeringar, Stockholm, Zweigniederlassung Zürich,** eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 31. Januar 1913 und sind am 16. Dezember 1935 letztmals revidiert worden. Die Gesellschaft bezweckt, innerhalb oder ausserhalb Schwedens industrielle Betätigung oder andere Geschäfte zu betreiben, die zweckmässig hiermit zu vereinigen sind, wobei die Gesellschaft berechtigt ist, ihre Tätigkeit auch durch Beteiligung an anderen Unternehmungen zu betreiben. Das Aktienkapital, eingeteilt in 40,000 auf den Namen lautende Aktien zu 100 Kronen beträgt 4,000,000 Kronen, welcher Betrag voll einbezahlt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen entweder in der amtlichen Zeitung «Post-och Inrikes Tindningar» oder auf schriftlichem Wege. Der Vorstand besteht aus 1—3 Mitgliedern; diese führen Einzelunterschrift. Dem Vorstand gehören an Georg Emanuel Ragnar Nilson, als Vorsitzender; Peter Emil Bergendorff, beide in Stockholm, sowie Sven Dagobert Danieli, in Trollhättan, letztere beide als weitere Mitglieder, alle schwedische Staatsangehörige. Auf die Zweigniederlassung beschränkt ist Einzelunterschrift erteilt an Dr. jur. H. George Camp, von Genf und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Sternenstrasse 6, in Zürich 2 (eigene Lokalitäten).

1. November. Die seit 9. August 1938 im Handelsregister des Bezirkes Bern, mit Sitz in Bern eingetragene Firma **Flachdach- & Terrassenbau A.-G.** (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. August 1938, Seite 1865), hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 20. Oktober 1938 in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 9. August 1938. Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung von Flachbedachungen, Terrassenbelägen und Grundwasserisolationen. Sie kann weitere, ihrem Geschäftszwecke dienende Betriebe errichten. Für die Zweigniederlassung Zürich führen Einzelunterschrift Karl August Gartenmann, von Bronschhofen (St. Gallen), in Bern, als Präsident und Karl Wyss, von Fulenbach (Solothurn), in Bern, als Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 55, in Zürich 1.

1. November. In der **Reklamegesellschaft Zürich,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 304 vom 29. Dezember 1930, Seite 2654), ist die Unterschrift des als Vorstand zurückgetretenen Dr. Ignaz Barth erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Dr. jur. Paul Meyer-Widmer, von Kilchberg, in Zürich, Präsident, sowie Josef Rosenstein-Brum, von und in Zürich und Ernest Favre, von und in Genf, weitere Mitglieder. Die Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Mythenquai 20, in Zürich 2 (bei der Reag Reklame A. G.).

1. November. **Universal-Film Holding A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 47 vom 25. Februar 1938, Seite 438). Gustav Schaefer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das neue weitere Verwaltungsratsmitglied Joseph H. Seidelmann, Bürger der U. S. A., in New York, führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Handelsgeschäfte. — 1. November. In der **Ageka A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1938, Seite 1394), Handelsgeschäfte jeglicher Art usw., ist die Unterschrift von Dr. Arthur Curti infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat erloschen.

Maschinen für Papierindustrie usw. — 1. November. Der Inhaber der Firma **Hans Berchtold,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1932, Seite 797), Maschinen für die Papier und Pappe verarbeitende Industrie, wohnt in Zürich 7.

1. November. Die **« Integra » Treuhand- und Revisions A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 958), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Stampfenbachplatz 2, in Zürich 6 (bei Dr. Carl Billeter).

1. November. Die Genossenschaft **Standard-Werke, Isolierflaschenfabrik,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1933, Seite 2631), verzeigt als Geschäftsdomizil Seefeldstrasse 222, in Zürich 8.

1. November. Die **Verkehrsverlag A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1936, Seite 142), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Alfred Escherstrasse 34, in Zürich 2.

1. November. Aus dem Verwaltungsrat der **Zuchtvieh A.-G. Obermatt, Richterswil,** in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1937, Seite 2830). ist Josef Marty ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Corsets, Damenwäsche. — 1. November. Inhaberin der Firma **Verena Holliger,** in Zürich 5, ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Verena Holliger geb. Eckstein, von Boniswil (Aargau), in Zürich 5. Vertrieb von Corsets und Damenwäsche. Sihlquai 67.

Bauspezialitäten. — 1. November. Karl Joh. Baur-Rehfuss, von Gaiserwald (St. Gallen) und Paul Isler, von Zollikon und Weisslingen, beide in Zollikon, haben unter der Firma **Baur & Isler,** in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister ihren Anfang nimmt. Bauspezialitäten. Höhestrasse 17.

Waren aller Art. — 1. November. Ueber die Firma **Hans Birchler,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1938, Seite 645), Handel in und Vertrieb von Waren aller Art, wurde am 9. September 1938 der Konkurs erkannt. Nach erfolgter Einstellung des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Firmenschilder. — 1938. 1. November. Inhaber der Firma **Rudolf Zbinden,** in Bern, ist Rudolf Zbinden, von Guggisberg, in Bern. Fabrikation und Vertrieb der «Areo»-Firmenschilder und verwandte Artikel. Sulgenrain 30.

Corsets. — 1. November. Die Firma **Frau Ida Gerber,** Herstellung und Vertrieb von Mass-Corselets, in Bern (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1934, Seite 3146), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

1. November. Die **Electromat-Aktiengesellschaft,** mit Hauptsitz in Zürich und diversen Zweigniederlassungen, wovon eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1938, Seite 89), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Oktober 1938 die Firma abgeändert auf **Electro-Automaten A. G., «Electromat».** Der Zweck der Gesellschaft ist nunmehr die Uebernahme und Weiterführung der bisher unter der Firma Electromat-Genossenschaft in Zürich betriebenen Unternehmung, die Herstellung und der Vertrieb von elektrotechnischen Fabrikaten und verwandten Erzeugnissen (unter Ausschluss von Installationsmaterialien), sowie die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen.

1. November. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Schulthess & Co., Reisebureau Asco,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1938, Seite 2330), tritt der Kommanditär Walter Schneeberger aus; seine Kommandite von Fr. 5000.— ist erloschen.

Lebensmittel. — 1. November. Gottfried Haussener, von Rüeggisberg, und Louis Genilloud, von Bulle, beide in Bern, haben unter der Firma **Haussener & Genilloud,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1938 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Handel mit Lebensmitteln. Bollwerk 35.

Maschinen, Werkzeuge usw. — 1. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Eisenhut & Gautschy,** Handlung in Maschinen, Werkzeugen, Eisenwaren aller Art und Autozubehörden, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 26. Mai 1934, Seite 1407), hat sich wegen Ausscheidens von Emil Gautschy aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Eisenhut-Gautschy», in Bern. Die Firma wird im Handelsregister von Bern gelöscht.

Inhaber der Firma **Eisenhut-Gautschy,** in Bern, ist Howard Eisenhut, allié Gautschy, von Trogen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Eisenhut & Gautschy». Handlung in Maschinen, Werkzeugen, Eisenwaren aller Art. Domizil: Genfergasse 15.

Architekturbureau. — 1. November. Hans Richard Bracher, von Wynigen (Bern), in Solothurn, und Eduard Wilhelm Frey, von Zürich, in Bern, haben unter der Firma **Bracher & Frey,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1938 ihren Anfang nahm. Betrieb eines Architekturbureaus. Kirchbühlweg 14.

Bureau Biel

Konfiscrie. — 31. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Alfred Guggisberg,** in Biel, ist Alfred Guggisberg-Müller, von Zimmerwald, in Biel. Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau Ida Louise geb. Müller unter dem Güterstande der vertraglichen Gütertrennung. Konfiserie. Nidaugasse 38.

31. Oktober. Die Einzelfirma **Frau C. Reinhard-Moser, Tuchversand,** in Biel (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1938, Seite 2314), verzeigt Geschäftsdomizil an der Untergasse 36.

Restaurant. — 1. November. Die Einzelfirma **Wwe. Meta Mühlemann,** Betrieb des Café de l'Industrie, in Biel (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1936, Seite 2289), wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

Bureau Büren a. A.

Spezereien, Tuch, Wein. — 1. November. Inhaberin der Einzelfirma **Frau Gosteli-Schwab,** mit Sitz in Arch, ist Frieda Gosteli geb. Schwab, Ehefrau des Hans Gosteli, von Bolligen, in Arch. Der Ehemann der Firmainhaberin hat seine Frau zur selbständigen Führung des Geschäftes ermächtigt. Spezereien, Tuch- und Weinhandlung.

Bureau Schwarzenburg

1. November. Die Genossenschaft **Käserei Laubbach,** mit Sitz in Laubbach, Gemeinde Guggisberg, hat ihren Vorstand neu bestellt (S. H. A. B. Nr. 302 vom 29. Dezember 1931, Seite 2794). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Fritz Stoll, Aegerten, als Präsident; Friedrich Aebischer, Scheuerboden, als Vizepräsident-Kassier, und Samuel Pfander, Grubershaus, als Sekretär. Ihre Vertretungsbefugnis ist erloschen. Neu in den Vorstand gewählt wurden Johann Schmied, von Wahlern, auf Kümisegg, Gemeinde Guggisberg, als Präsident; Friedrich Hostettler, von Guggisberg, in Aegerten, Gemeinde Guggisberg, als Vizepräsident und Kassier; Adolf Bühlmann, von Guggisberg, in Holzstapfen, Gemeinde Guggisberg, als Sekretär. Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. A.

Musikschule usw. — 1. November. Die Inhaberin der Einzelfirma **Elise Zaugg,** mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 130 vom 8. Juni 1937), Elise Zaugg abgesch. Zaugg, von Trub, bisher wohnhaft in Olten, hat ihren Wohn- und Geschäftssitz nach Wiedlisbach verlegt. Musikschule und Vertrieb von Violin-Harfen.

Aargau — Argovie — Argovia

Hotel, Restaurant, Kino. — 1938. 1. November. Die Firma **Frau Ernst Waldkirch,** Hotel-Restaurant und Kinobetrieb, in Zurzach (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1936, Seite 759), wird infolge Wegfallens der für die Eintragung notwendigen Voraussetzungen auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

Gasthaus, Metzgerei. — 1. November. Die Firma **Robert Stutz,** Gasthaus und Metzgerei z. Einhorn, in Sins, Gemeinde Meienberg (S. H. A. B. Nr. 275 vom 21. November 1934, Seite 3233), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Gansingen-Oberhofen,** mit Sitz in Gansingen (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1935, Seite 1067), hat an Stelle von Arnold Müller, welcher infolge Rücktrittes aus dem Vorstande ausgeschieden und dessen Unterschrift damit erloschen ist, zum Beisitzer gewählt Emil Müller, von und in Oberhofen. Albert Schmid, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Eine Ersatzwahl für ihn ist noch nicht getroffen worden. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

Sattlerei, Möbel. — 1. November. Die Firma **Frau Soder-Surber,** Sattlerei und Möbelhandlung, in Möhlin (S. H. A. B. 1927, Seite 1920), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Molino agricolo, granaglie e foraggi. — 1938. 31 ottobre. Titolare della ditta **Monti Valterino,** in Magliaso, è Valterino Monti, fu Desiderio, da ed in Magliaso. Molino agricolo e commercio granaglie e foraggi.

Alimenti specializzati e dietetici. — 31 ottobre. Titolare della ditta **Dott. Agostino Corti,** in Lugano, è il Dottor Agostino Corti, fu Ignazio, italiano, in Lugano. Fabbricazione alimenti specializzati e dietetici. Via Camuzio 2.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Affaires immobilières. — 1938. 31 octobre. Dans son assemblée générale du 28 octobre 1938, la société anonyme **Le Pérelet A (S. A.),** ayant son siège à Renens, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 2 décembre 1930), a pris acte de la démission d'un des administrateurs François Ramella, dont la signature est radiée. Charles Brugger, reste unique administrateur, avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés chez Charles Peitrequin, agent d'affaires patenté, Rue de l'Avenir 5, à Renens.

Affaires immobilières. — 31 octobre. Dans son assemblée générale du 28 octobre 1938, la société anonyme **Le Pérelet B (S. A.),** ayant son siège à Renens, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 2 décembre 1930), a pris acte de la démission de l'administrateur François Ramella, dont la signature est radiée. Charles Brugger, à Lausanne, reste unique administrateur, avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés chez Charles Peitrequin, agent d'affaires, Rue de l'Avenir 5, à Renens.

Affaires immobilières. — 31 octobre. Dans son assemblée générale du 28 octobre 1938, la société anonyme **Le Pérelet C (S. A.),** ayant son siège à Renens, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 31 juillet 1931) a pris acte de la démission de l'administrateur François Ramella, dont la signature est radiée. Charles Brugger, à Lausanne, reste unique administrateur, avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés chez Charles Peitrequin, agent d'affaires patenté, Rue de l'Avenir 5, à Renens.

Affaires immobilières. — 31 octobre. Dans son assemblée générale du 28 octobre 1938, la société anonyme **Le Pérelet D (S. A.),** ayant son siège à Renens, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 30 juillet 1931),

a pris acte de la démission de l'administrateur François Ramella, dont la signature est radiée. Charles Brugger, à Lausanne, reste unique administrateur, avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés chez Charles Peitrequin, agent d'affaires patenté, à Renens, Rue de l'Avenir 5.

Affaires immobilières. — 31 octobre. Dans son assemblée générale du 28 octobre 1938, la société anonyme **Le Pérelet E (S. A.)**, ayant sou siège à Renens, affaires immobilières (F. o. s. du c. du 30 juillet 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur François Ramella, dont la signature est radiée. Charles Brugger, à Lausanne, reste unique administrateur, avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés chez Charles Peitrequin, agent d'affaires patenté, à Renens, Rue de l'Avenir 5.

Tourbe. — 31 octobre. La raison **Berger-Scherrer**, à Lausanne, exploitation de tourbe (F. o. s. du c. du 28 septembre 1920), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

1er novembre. Dans son assemblée générale du 31 octobre 1938, la société anonyme **Association Immobilière de Contigny**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 janvier 1936), a pris acte de la démission de l'administrateur Emile Porchet, dont la signature est radiée, et a nommé, pour le remplacer, comme administrateurs: Louis Cuendet, à Penthalaz, et Fréderic Cuendet, à Cossonay, les deux de Ste-Croix. Louis Cuendet est désigné président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux de la société: à Lausanne, Etude Verrey et Pache, notaires, Place St-François 5.

Pharmacie. — 1er novembre. **Robert Badoux, succ. de J. Simon pharm.**, ayant son siège à Lausanne, pharmacie, laboratoire spécial d'analyses médicales, à l'enseigne «Pharmacie de la Croix d'Ouchy (F. o. s. du c. du 22 mai 1929). Le magasin est à l'Angle de l'Avenue de Cour-Chemin de la Joliette 5.

Bureau de Moudon

Ferblanterie. — 1er novembre. La raison individuelle **Louis Faucherre**, à Moudon, ferblanterie, couverture et appareillage (F. o. s. du c. du 2 mars 1929, page 436), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau d'Orbe

1er novembre. La société anonyme **Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company Limited (Société anonyme Nestlé et Anglo-Suisse de Lait condensé)**, ayant sou siège principal à Vevey et une succursale à Orbe (F. o. s. du c. du 28 janvier 1937, nº 22, page 209), fait inscrire qu'elle a désigné eu qualité de directeur de la succursale d'Orbe, avec signature individuelle pour dite succursale, Willy Thoni, originaire de Gsteigwiler (Berne), domicilié à Orbe. La signature de Jean Cuénod, directeur, est éteinte.

1er novembre. La **Société Coopérative de Consommation, «l'Economie»**, dont le siège est à Orbe, avec succursales à Chavornay, Lignerolle, Montcherand, Arnex (F. o. s. du c. du 18 décembre 1901, nº 421, page 1683, et nº 111 du 13 mai 1927, page 880), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 31 octobre 1938, elle a renouvelé son comité et a nommé président: Edouard Fiaux, d'Hermenches, remplaçant Gustave Charles; vice-président: Oswald Stelz, de Sainte-Croix, remplaçant Julien Cachemaille; secrétaire: Ulysse Waridel, de Prahins, remplaçant John Burnand; gérant: Alfred Lassueur, de Bullet, remplaçant Max Sax; tous domiciliés à Orbe. Les signatures de Gustave Charles, Julien Cachemaille, John Burnand et Max Sax sont radiées. La société est valablement engagée par la signature du président ou du vice-président signant collectivement avec le gérant ou le secrétaire du conseil.

Transports, etc. — 1er novembre. La société en nom collectif **J. Véron, Grauer & Cie**, agence de transports et voyages, à Genève (F. o. s. du c. du 13 mars 1918, nº 60, p. 404), étant déclarée dissoute depuis le 31 mai 1936, son actif et son passif, suivant bilan à la date ci-dessus, ayant été repris par «J. Véron, Grauer & Cie, société anonyme», à Genève, la succursale de Vallorbe est en conséquence radiée d'office.

Bureau de Vevey

1er novembre. La **Société du Grand Hôtel de Vevey et Palace Hôtel** société anonyme dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 1er mars 1904, nº 82, page 326; 26 juin 1936, nº 146, page 1502), fait inscrire ce qui suit: L'assemblée de ses actionnaires, tenue le 30 mai 1938, a apporté diverses modifications à ses statuts et les a adaptés aux dispositions légales nouvelles. En ce qui concerne les points soumis à publication, ces modifications sont les suivantes: Le capital social de 688,300 fr. a été réduit à 60,613 fr. par la réduction de 100 fr. à 10 fr. des 5970 actions privilégiées, qui deviennent des actions privilégiées de 2e rang, et de 100 fr. à 1 fr. des 913 actions ordinaires. Le capital a ensuite été porté à 1,207,613 fr. par l'émission de 11470 actions privilégiées de 1er rang, de 100 fr. chacune, au porteur, remises à des créanciers hypothécaires en vertu d'homologation du projet d'assainissement financier de la société par la IIe Section civile du Tribunal fédéral le 13 juillet 1938. Le capital social actuel est donc de 1,207,613 fr., divisés en: a) 11470 actions privilégiées de 1er rang, de 100 fr. chacune, au porteur; b) 5970 actions privilégiées de 2e rang, de 10 fr. chacune, au porteur, et c) 913 actions ordinaires de 1 fr. chacune, au porteur, toutes libérées entièrement. Toutes les publications exigées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les organes de publicité de la société sont la «Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud», et la «Feuille d'Avis de Vevey». La révision a porté sur d'autres points des statuts non soumis à publication.

1er novembre. La société anonyme **Société Immobilière la Condémine** ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. du 5 août 1936, nº 181, page 1890), fait inscrire que son bureau se trouve actuellement à l'Union Vaudoise du Crédit, Agence de Vevey, Rue de Lausanne 1.

Bureau d'Yverdon

1er novembre. Suivant procès-verbal du 26 octobre 1938, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société immobilière Yverdonna S. A.** Les statuts portent la date du 26 octobre 1938. Le siège de la société est à Yverdon. La société a pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur et la gérance de tous immeubles ainsi que toutes operations financières ou autres en rapport avec ce but; elle n'a pas encore prévu les immeubles à acheter. Le capital social est fixé à la somme de 50,000 fr., divisé en 100 actions au nominal de 500 fr. chacune, libérée de deux cinquièmes. Un montant de 20,000 fr. est donc versé. Les actions sont nominatives. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société a désigné 3 administrateurs, qui sont: Maurice, fils de feu Jean Ravussin, de Baulmes, y domicilié; Germano, fils d'Antoine Rigoli, de Concise, y domicilié, et Louis, fils de Severo Dolci, de Bigorio (Tessin), domicilié à Yverdon. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les bureaux de la société sont à Yverdon, chez André Duvoisin, architecte, Rue Pestalozzi 7.

Genf — Genève — Ginevra

Exploitation de tous fonds de commerces, hôtels, etc. — 1938. 31 octobre. **HORESAG**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 3 octobre 1938, page 2121). L'administrateur et président du conseil Henry Souvairan, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Aloïs Badan, administrateur-délégué (inscrit) est nommé président du conseil d'administration.

31 octobre. La **Société Immobilière rue de Lausanne Nouvelle-Cour**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1934, page 2230), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 17 septembre 1938, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

31 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1938, la **Société Immobilière de Moillebeau lettre E**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 mai 1930, page 1068), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

31 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1938, la **Société Immobilière de Moillebeau lettre F**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 mai 1930, page 1068), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

31 octobre. La **Société Immobilière Villa Danielle**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 19 août 1938, page 1831), a, dans son assemblée générale du 13 octobre 1938, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

31 octobre. Dans son assemblée générale du 30 septembre 1938, la **Société Générale des Carburateurs Zénith**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 septembre 1938, page 2028), a renouvelé son conseil d'administration qui est actuellement composé de Maurice Goudard; Georges Zafiropulo (jusqu'ici membres du comité de direction); John Herren (jusqu'ici vice-président); William Herren; Henri Zullig; Frédéric Leclerc (tous administrateurs déjà inscrits); François Baverey; Eugène Colson; Félix Goudard; Louis Imbert; Edward Poulin; Félix Poulin, de nationalité anglaise et non de nationalité française comme inscrit jusqu'ici; Julien Rodet; Raymond Roux-Meulien et Demetrius Zafiropulo, ces neuf derniers précédemment inscrits comme membres du comité de direction qui est supprimé. Maurice Goudard a été confirmé comme président et Eugène Colson comme secrétaire du conseil. Dans sa séance du 30 septembre 1938, le conseil d'administration a décidé que la société serait valablement engagée par la signature individuelle de Maurice Goudard, nommé administrateur-délégué, dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence ou par la signature collective à deux des administrateurs Eugène Colson, John Herren, William Herren, Georges Zafiropulo, Henri Zullig, François Baverey et Félix Goudard. Les administrateurs Frédéric Leclerc, Louis Imbert, Edward Poulin, Félix Poulin, Julien Rodet, Raymond Roux-Meulien, Demetrius Zafiropulo n'exercent pas la signature sociale.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

FUSO A.-G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Fuso A.-G. vom 10. Oktober 1938 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die Unterzeichneten als Liquidatoren ernannt. Gemäss Art. 742 O. R. werden hiermit allfällige Gläubiger, die den Unterzeichneten nicht bekannt sind, von dem Liquidationsbeschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. (A. A. 248²)

Zürich, den 26. Oktober 1938.

FUSO A.-G. in Liq.
Die Liquidatoren:
Dr. H. George Camp,
Dr. Othmar Lehner,
Bahnhofstrasse 1.

Société Générale d'Hôtels Sierre (Valais) en liq.

Emprunt 1er rang de fr. 700,000. — réduit à fr. 414,375 du 2 novembre 1905.

A teneur de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations les porteurs de délégations du dit emprunt sont convoqués en assemblée pour le samedi 12 novembre **1938, à 14.15 heures, à l'Hôtel Bellevue, à Sierre,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport sur la situation ensuite de la dissolution et de la liquidation de la société débitrice.
2. Décision sur une offre d'achat et quittance pour la société débitrice.

Les porteurs de délégations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou par une carte d'admission portant les Nos des obligations.

Ces cartes leur seront délivrées par la Banque Populaire de Sierre et par l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, jusqu'au 10 novembre 1938 inclusivement. (A. A. 251¹)

Le gérant de la grosse:
Banque Populaire de Sierre S. A.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit dem an Polen übergegangenen ehemaligen tschechoslowakischen Gebiet

Einzahlungspflicht an die Schweizerische Nationalbank

Unter Bezugnahme auf die in der Presse am 22. Oktober 1938 erschienene amtliche Mitteilung betreffend die Einverleibung des an Polen übergegangenen ehemaligen tschechoslowakischen Gebietes in das polnische Zollgebiet (die wichtigsten in Frage kommenden Ortschaften dieses Gebietes sind Bogumin [Oderberg], Frysztat [Freistadt], Orlowa (Orlow), Karwina (Karwin), Cieszyn [Teschen], Trzyniec, Jablonkow [Jablunkau]), werden die in der Schweiz domizilierten natürlichen und juristischen Personen darauf aufmerksam gemacht, dass vom 22. Oktober 1938 an, Zahlungen für in die Schweiz eingeführte Waren, die ihrem Ursprung nach aus diesem Gebiet stammen, wie für sonstige Leistungen gemäss den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 10. Februar 1937 über die Durchführung des schweizerisch/polnischen Abkommens betreffend die Regelung der kommerziellen Zahlungen nur noch an die Schweizerische Nationalbank erfolgen dürfen. **Zahlungen für in die Schweiz eingeführte Waren, welche ihrem Ursprung nach aus dem an Polen übergegangenen ehemaligen tschechoslowakischen Gebiet stammen, sind auch dann an die Schweizerische Nationalbank zu leisten, wenn die Waren aus einem Drittland oder durch einen nicht in Polen domizilierten Zwischenhändler geliefert werden.** Das Datum des Warenimportes, oder der Zeitpunkt, an welchem die Leistung erfolgte, spielt daher keine Rolle, sowenig wie der Umstand, dass die entsprechende Zahlung schon früher fällig war. Massgebend für die Einzahlungspflicht an die Schweizerische Nationalbank sind allein die Bestimmungen der von der Schweizerischen Verrechnungsstelle herausgegebenen Allgemeinen Wegleitung (Formular Nr. 9819).

Die bei der Schweizerischen Nationalbank eingehenden Zahlungen, welche sich auf vor dem 22. Oktober 1938 entstandene Verpflichtungen beziehen, oder bei Warenimporten, die aus vor diesem Datum abgeschlossenen Kontrakten herrühren, werden einem Sonderkonto gutgeschrieben. Diese Zahlungen werden im Rahmen einer mit Polen zu treffenden Sonderregelung verrechnet.

Für die Verpflichtungen, welche **nach** dem 21. Oktober 1938 entstanden sind, gelten dagegen die Bestimmungen des polnisch-schweizerischen Abkommens vom 31. Dezember 1936 und des Zusatzabkommens vom 30. Juni 1937, über die Regelung der kommerziellen Zahlungen.

Die schweizerischen Importeure werden noch im besonderen darauf aufmerksam gemacht, dass für jede zur Verzollung gelangende Ware der an die Schweizerische Nationalbank einzahlungspflichtige Warenempfänger der Schweizerischen Verrechnungsstelle, ohne jegliche Aufforderung, auf einem von derselben, sowie von der Schweizerischen Nationalbank zu beziehenden Formular (Nr. 9805)

Deklaration über die Importe aus Clearingländern

in der angeforderten Weise sofort nach erfolgter Verzollung Abrechnung zu erteilen hat.

Sämtliche der Schweizerischen Verrechnungsstelle bis anhin noch nicht bekannt gegebenen fälligen, oder noch fällig werdenden Verpflichtungen gegenüber im angeschlossenen Gebiet domizilierten Zahlungsempfängern oder gegenüber in einem Drittland domizilierten Zahlungsempfängern, die Waren des angeschlossenen Gebietes nach der Schweiz geliefert haben oder liefern, sind der Schweizerischen Verrechnungsstelle **bis spätestens am 10. November 1938 zu melden.**

Besteht Ungewissheit darüber, ob eine Zahlung der Einzahlungspflicht an die Schweizerische Nationalbank unterliegt, sei es, dass über die Herkunft der Ware Zweifel bestehen, oder, dass ein Lieferant für Waren, die ihrem Ursprung nach aus dem an Polen übergegangenen tschechoslowakischen Gebiet stammen, ein in einem Drittlande gelegenes Zahlungsdomizil aufgibt, so hat sich der Einzahlungspflichtige zwecks Abklärung vorgängig der Zahlung an die Schweizerische Verrechnungsstelle zu wenden. Auskünfte über die Gebietszugehörigkeit einzelner Ortschaften können ebenfalls bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle eingeholt werden. 258. 3. 11. 38.

Trafic des paiements avec les anciens territoires tchécoslovaques réunis à la Pologne

Obligation de versement à la Banque nationale suisse.

Ensuite de la communication officielle du 22 octobre 1938 relative à l'incorporation dans le territoire douanier polonais des anciens territoires tchécoslovaques (les principales localités de ces territoires sont: Bogumin [Oderberg], Frysztat [Freistadt], Orlowa [Orlow], Karwina [Karwin], Cieszyn [Teschen], Trzyniec, Jablonkow (Jablunkau]), les personnes physiques et morales domiciliées en Suisse sont rendues attentives au fait qu'à partir du 22 octobre 1938 les paiements afférents à des importations en Suisse de marchandises d'origine de ces territoires, ainsi qu'à d'autres prestations ne peuvent être effectués, en vertu des dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 février 1937 relatif à l'exécution de l'accord entre la Suisse et la Pologne concernant le règlement des paiements commerciaux, que par versement à la Banque nationale suisse à Zurich. **Les paiements afférents à des marchandises originaires des anciens territoires tchécoslovaques réunis à la Pologne doivent également être opérés à la Banque nationale suisse, même lorsque la marchandise a été introduite en Suisse par un pays tiers ou par un intermédiaire non domicilié en Pologne.** La date de l'importation de la marchandise ou l'époque d'exécution des prestations de services, de même que le fait que le paiement était déjà échu antérieurement ne jouent dès lors aucun rôle. L'obligation de versement à la Banque nationale suisse est uniquement déterminée par les dispositions des directives générales (Form. N° 9820) émises par l'Office suisse de compensation à Zurich.

Les paiements auprès de la Banque nationale suisse relatifs à des obligations nées **avant** le 22 octobre 1938 ou à des importations de marchandises résultant de contrats conclus avant cette date-là, seront crédités en un compte spécial. Les montants versés seront compensés selon une convention spéciale à conclure avec la Pologne.

Par contre, les obligations née **après** le 21 octobre 1938 sont soumises aux dispositions de l'accord du 31 décembre 1936 entre la Suisse et la Pologne et de l'Arrangement additionnel du 30 juin 1937 relatifs au règlement des paiements commerciaux.

Il est particulièrement rappelé aux importateurs suisses que pour toute marchandise dédouanée, les importateurs soumis à l'obligation de paiement à la Banque nationale suisse devront remettre à l'Office suisse de compensation à Zurich, sans y être invités, un décompte à établir sur la formule (N° 9805)

«Déclaration pour importations soumises au clearing».

Ces formules sont tenues à la disposition des intéressés à toutes les succursales et agences de la Banque nationale suisse, ainsi qu'à l'Office suisse de compensation à Zurich.

Tous les engagements échus ou non échus, non encore déclarés à l'Office suisse de compensation, envers des bénéficiaires domiciliés dans les territoires annexés ou envers des bénéficiaires domiciliés dans un pays tiers qui ont livré ou qui livreront en Suisse des marchandises d'origine des territoires annexés, devront être annoncés au dit office **jusqu'au 10 novembre 1938 au plus tard.**

En cas d'incertitude quant à l'obligation de paiement à la Banque nationale suisse, soit qu'il existe un doute au sujet de l'origine de la marchandise, soit qu'un fournisseur indique un domicile de paiement dans un pays tiers pour des marchandises originaires des anciens territoires tchécoslovaques réunis à la Pologne, la personne soumise à l'obligation de paiement s'adressera à l'Office suisse de compensation à Zurich avant d'effectuer le paiement. Les intéressés peuvent également interpeller l'Office suisse de compensation pour obtenir des renseignements circonstanciés concernant la dépendance territoriale de certains endroits. 258. 3. 11. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 3. November an — Cours de réduction dès le 3 novembre

Belgien Fr. 74.80; Dänemark Fr. 93.85; Danzig Fr. 83.20; Deutschland Fr. 176.80; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 176.75; Frankreich Fr. 11.78; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 123.25; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.70; Marokko Fr. 11.78; Niederlande Fr. 240.30; Schweden Fr. 108.25; Tschechoslowakei Fr. 15.24; Tunesien Fr. 11.78; Ungarn Fr. 86.20; Grossbritannien und Irland Fr. 21.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

A.-G. Ulmer & Knecht, Zürich 8

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag, den 26. November 1938, nachmittags 3 Uhr im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstrasse 279, **Zürich 8**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle. 2523

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 14. bis 25. November 1938 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zutritts- bezw. Stimmkarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis zum 25. November 1938, abends 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 3. November 1938.

Der Verwaltungsrat.

Die ersten Firmen der ganzen Schweiz sind dem **bewährten System der direkten und verbilligten Auskunftseinholung** auf alle Orte der Schweiz des

Kreditschutz-Verband Burgdorf

(Association pour la Protection des Crédits Berthoud)

angeschlossen. Bei einem Jahresbeitrag von Fr. 20.— legen Sie in Zukunft für Ihre Information nicht mehr Fr. 3.— und mehr, sondern nur noch Fr. 1.— plus Freicouvert aus und sind aus den besten Quellen zuverlässig und rasch orientiert. Machen Sie in Ihrem Interesse auf Anfang des nächsten Monats unverbindlich für ein Jahr einen Versuch. — Prospekte und Referenzlisten zur Verfügung. (3363 R) 3131

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

In Nachlasssache des am 18. Oktober 1938 in Hochdorf verstorbenen Herrn Oberst **Fritz Wyss,** Bierbrauer, von und wohnhaft gewesen in **Hochdorf.**

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem **4. Dezember 1938** bei der **Gemeinderatskanzlei Hochdorf** anzumelden. 2525

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar. Art. 580 und ff, 590 und 591 des Z. G. B. und §§ 75 und ff des kant. Einführungsgesetzes.

Es gibt in jedem Betrieb gewisse tägliche Arbeiten, um die herum der Geschäftsmann

trotz allem

nicht kommt. — Zu diesen Obliegenheiten gehört auch ein aufmerksames Durchsehen des Schweiz. Handelsamtsblattes. — Nützen Sie diesen Vorteil!

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne